

بهاس ملايو، كليمونش دان دكوار اشنن اوله : زرعا

(III)

4 - بهاس ملايو جادي بهاس فرسوراتن عام

دالم بيلاغن اين توان زرعا منرغ肯 دعن فجع لير بكمان بهاس ملايو تله كمبع
دکوناکن اوله فندوق کفولوان ملايو دان بكمان خدمه عالم علماء ملايو کفدا بهاس ملايو،
سرت ديايھکن قول دعن جاز اسمیا لاوتقمع اورغ حاوي، تانه حاوي، دان بهاس حاوي - ف.

ديسانة لاکي کتسوانن - همير سوان ايت تله مغارغ
كتابن ۲ دالم بهاس ملايو دانتارا كتاب ۲ ايت
يع بسن ۲ اياله ترجمه تفسير . البيضاوي
يخدناکن ترجمان المستفيد: دان كتاب ۲ فقه
يع برنام سيل المهددين، فروع المسائل،
مطلع البدرين: دان كتاب ۲ تصوف يبرنام
سيزالكين، هداية السالكين، شرح حکم دان
برفوله ۲ قول كتاب يع کچيل ۲ سوان دکارغ肯
دالم بهاس ملايو.

فندیقن بهاس ملايو ايتوله بهاس فراتارا ان
دانتارا سکل اورغ ۲ عالم دري دهولو هشك سکارغ
فون سلاين درقد بهاس عرب يع مریک سکلين کتهوي
دعن سفر نان دالم فرهوبهن دان فركاولن مریک
سماں سندیري ماس مناهون دمکه فون لاکي مریک تله
مغکوناکن بهاس ملايو جوک افیل مریک بترجمه
دمکین قول افیل هندق برفهمان ۲ دعن اورغ يع بهارو
داتخدری "جاوى" مک دمکیله جوک افیل مریک
مغارغ كتاب: ماچمان فون بهاس ملايو ايتوله يع
دفليه مریک جادي واسطه باکي مغهيدگن دان
مشبعشکن کفدا قوم مریک "اورغ جاوي" دعال
ملايو اين اکن سکل علم اکام اسلام يع مریک فراوله

تافي دري زمان دهولو فون فغارغ ۲ دري سکل
بهاکن عالم ملايو، تراوتام فغارغ ۲ كتاب اکام - دري
اجيه دان سمنتوجع تانهملايو دسله باره سماوا
کمندهيلیغ، منگکابو، فلیمیغ، بنجر، بنتن (جاوا)
ھنگک سعفی کفولو سماوا دسله تیمور - میمع تله
اماکي بهاس ملايو جوک جادي واسطه مبهاسکن سکل
تولیس دان کاراغن مریک سکل كتاب اکام يع برس ۲
فدبچارا تفسير، حدیث، اصول، فقه، تصوف دان
سیاکن تله دکارغ مریک دالم بهاس ملايو، سگکھفون
فدا کایپکتن یايت بهاس ملايو یغیر کاچوق دعن
کای کاراغن عرب دان چارا سوق دان سوسن بهاس
عرب سکل "علماء جاوي" يع مشهور ۲ يع باپق
مغارغ دان مترجمه كتاب ۲ اکام اسلام درقد بهاس
عرب - مفتر الشیخ عبدالرؤوف الفخری، الشیخ
عبدالحصہ الفلبانی، الشیخ محمد نواوی الجاوی
البنتی، الشیخ زین الدین السنباوی، الشیخ محمد
طیب بن مسعود البجیری، الشیخ داود بن عبدالله
الفطانی، الشیخ زین العابدین بن محمد الفطانی،
الشیخ محمد بن اسماعیل الفطانی، الشیخ مجی
الدین اشی، الشیخ احمد خطیب المنکابوی، دان
برفوله ۲ یغلاین ماسیغ ۲ فدا تاریخن یغیر کهندق

تسلک بلوم فرغ دهولو لمباک فغلوار بوکو ۲
 انتوق اور غرامی یغیر نام Volkslectuur اتو
 "بالي فستاک" دنانه جاوا تله مغلوار کن بايق
 بوکو ۲ بهارو دالم نیک بهاس بایت بهاس ملايو،
 جاوا دان سوندا؛ تتفا يغدر بستکن دعن بهاس
 ملايو ايتوله جوک یغلسنه لاکو دان رات ترسیار
 کسلوره عالم ملايو هفگ سمنتجوچ این فون
 دمکینله لواسن کاوشن يغ بهاس ملايو اين تله
 دافه مغهمر کن دیرین جادي واسطه فرانتاز آن برسام
 سباکنی بهاس ملطفکن فرسوراچن دستوره دنیا ملايو.

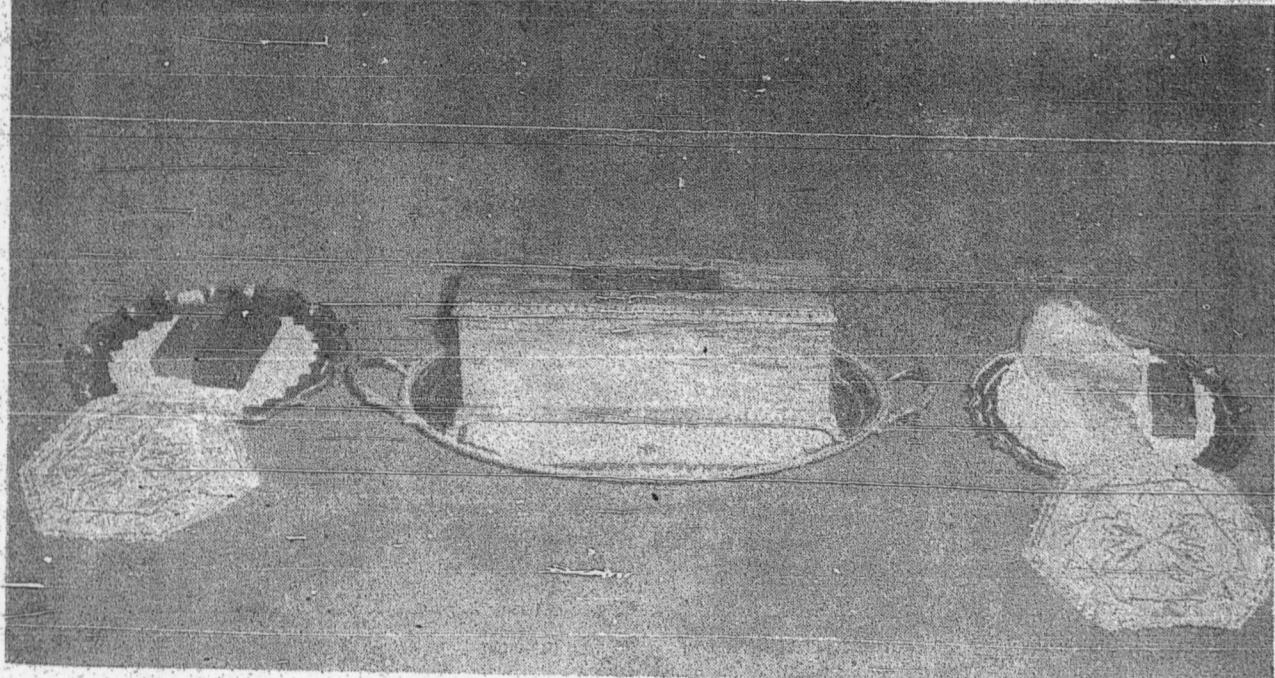
5. جنس ۲ چورق بهاس ملايو

بهاس ملايو ايت اداله بر ماجم ۲ چورق اتسو
 رووف یختله تر تما کفدان - دان تاران اياله بهاس
 جاکف موله، بهاس سوره، بهاس فاسر (اتو بهاس
 جاکف کاچوقئن)، دان "بهاس کتاب". مک بهاس
 جاکف موله ايت اد بر ماجم ۲ فول مغیکوه ماسیع ۲
 نکرین؛ تتفا بهاس سوره ايت سروف سهاج ولو
 دمان فون نکرین، کچوالی بهاس سوره اندونیسیا
 اداله بر لاین مديکیه. اد فون بهاس فاسر ايت بوکن
 بهاس ملايو يغ بتول دان فونه، هان ملايو سکره اتو
 ملايو کاچوقئن. دمکین فول "بهاس کتاب"؛ کران
 کدوان بهاس فاسر دان بهاس کتاب ايت فرکنان
 سهاج ملايو تتفا سوق دان جالن بهاسن داکع. مک
 تيف ۲ ساتو درف کدوان ايت فون اد جوک بر لاین ۲
 ماسیع ۳، مغیکوه اف بهاس داکع يغ مغفاروهين.
 بير کیت امیيل ساتو ۲ ايت دعن رغکس:

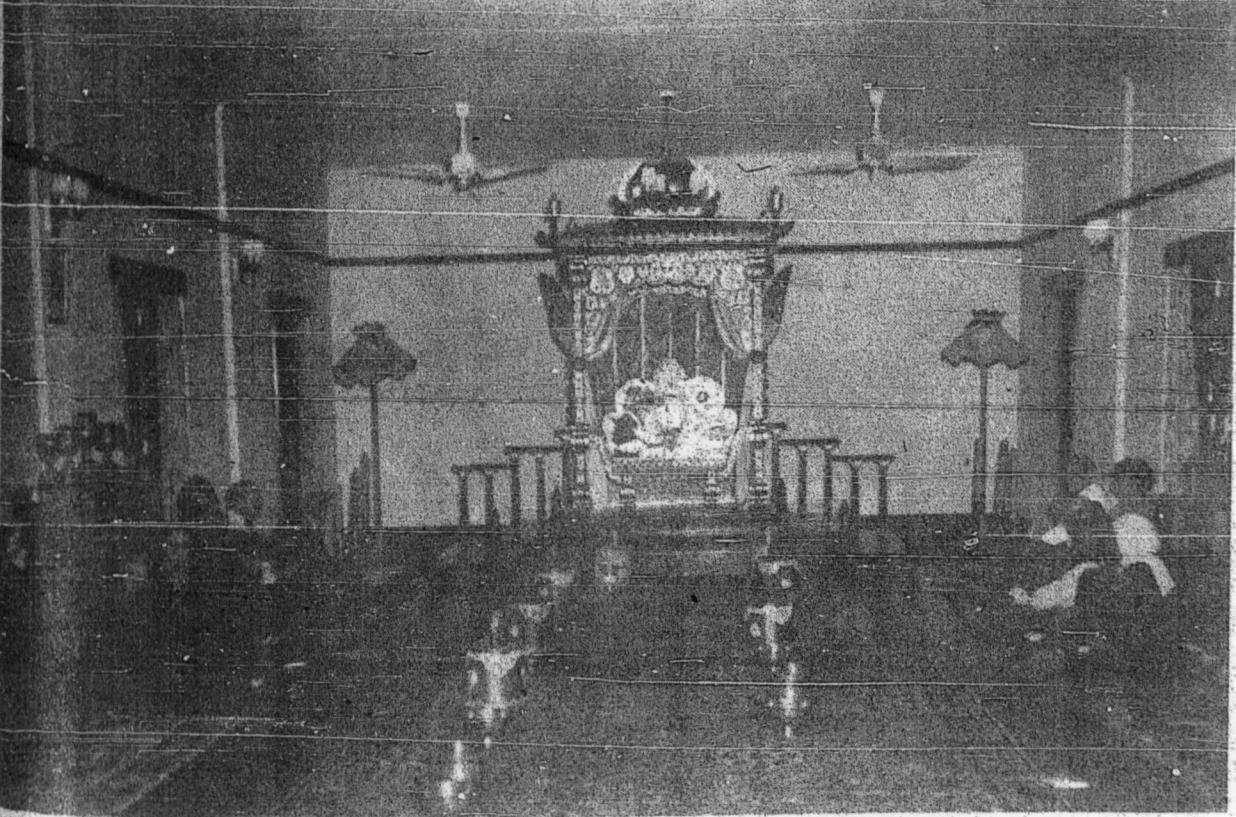
"بهاس جاکف موله" ايت دسوچه جوک بهاس
 فر تو تران، بایت (سبکیمان دالم لاین ۲ بهاس) اياله
 رووف بهاس یترفاکی دالم فرجکافن بیاس داتارا
 اورغ ملايو سام سندیری. صفت ۲ يغ خاص بایت
 فرکنان باپق ترفوش ۲ کران چفة میوتن، دان
 فرجکافن ايت مکانی فرتوران "لاسق" (Slang)
 سرت دعن کای ۲ سوارا یهتر تنو باکی ملطفکن
 (نمبوغشن قه موک 23)

ددالم بهاس عرب؛ دان بهاس ملايو ايتوله يغ دسوچه
 اوله مریک "بهاس جاوي". قد حال اد بیراف بهاس
 بع لاین لاکی دنانه جاوا دان لاین ۲ بهاسن عالم
 ملايو این تدق مریک فیله دان سوچه "بهاس جاوي".
 بهمکن سبکیمان بهاس یغ دسوچه مریک "بهاس جاوي"
 ایت ایاله بهاس ملايو، بوکن بهاس جاوا، مک
 بکیتوله جوک یغ دسوچه مریک "نانه جاوي" دان
 "اورغ جاوي" ایت بوکن تانه جاوا دان اورغ جاوا
 سهاج تتفا ملیفوچه سموا سکالی ججاھن عالم ملايو
 تمفه تر کمیع "بهاس جاوي" ایت دان سموا سکالی
 بومیفتر عالم ملايو يغ مشکوناکن اتو تاهو سباق
 سدیکیه اکن بهاس ایت.

مک سکارغ این قول سلاین درف داله علامه يغ
 ماسیه جوک منولیس دان مغارغ کتاب ۲ اکام دمکین
 ایت دالم بهاس ملايو ولو دملايا اتو دان دنیسا،
 اداله قول فغارغ ۲ يغ منولیس چریت ۲، حکایه ۲
 دان روایه ۲ ریکان دالم بهاس ملايو جوک درسات
 عالم ملايو. یغ دمکین سامله سکیمان دان قه زمان
 دهولو فغارغ ۲ يغ منولیس حکایه سری رام، بستمام،
 اندر امغاندر، کنجامارا، حکایه اسکندر دوالقرین،
 حکایه امیر حمزه، حکایه محمد حنفی، حکایه
 شاه کوباد، حکایه کوریس مغاندر، حکایه
 میسا فربو جای، حکایه شاه مردم، حکایه بختیار،
 حکایه سع نیما، دان لاین دالم بهاس ملايو.
 فغارغ ۲ چریت دان لاین دسلوره عالم ملايو قد هاری
 این دری تانه ملايو، سمترا، باره دان تجه تانه جاوا،
 هشک کینجر ماسین، سمبس، فوتیانق، مشکاسر، میناھاما
 دان بالي، اصلکن مریکتیت اورغ يغ ترفلاجر دان
 لواس فغالمن دان فمنداغن ددیا يغ دلوار دائره
 دیسا مریک، مک سموا مریک منولیس کارغ ۲
 مریکتیت دالم بهاس ملايو - بایت بهاس يغ مریک
 "تله حادي بیان دان فنی هشک بوله مغارغ
 ددالم دان مغارغ دعن لخجر دان بایک فول؛" قد
 حال مریکتیت سموان اد محفوظیه بهاس سندیری
 ماسیع ۲.



دالم مجلسى ماكن مالى داستان كوالا لمغور سلطان سلاخور باكى فيهق سلطان ۲ ملايو تله مېمىكىن "تىدا
مات" راج ۴ ملايو كند جىرال سير جىرال تىمىقلەر دان لىدى تىمىقلەر يىغ ترفييە درى ملايا فراخ بولن مى يەلالو



ام
بخار
مهد
البرا
أوفيج
فتري
فسيه
داد
دلال



استعادة دراج بروني

يأرو ۲۱ن سلطان بروني تله مقاد كن مجلس استعادة برختن دا ان بر تينديق ترا دا ان فتري دراج بروني شاتي وقغارا بر قينديق تليشا فغيران انق فتري منه. اتس كان: فغيران حمجا سرغ ميهتكن بيتنع كبسارن ددادا سلطان بروني باوه: فنداشن ددالم بالي اندرابوانا، استان دارالهنا.

دامیلن نام يغتر فقساد کهندقکی سهاج. امفمان جڭ
بهاش ملايو يغ سپر اد ليم انم فاته فرکتائن باڭى
مفر کتاڭن سوات فيکران يغ بربىد ۲۱ مديكىھە معنان
سفرت فوئۇغ، كرە، فەڭل، فنچوغ، تىق، جىنجىچ
ھېرس، راچىق، سىاغ، سېلىھ، رفع، رينچوغ،
تىغ، تىس، تاڭىق، كىتىس، دان سباڭىن، مك دالىم
بهاش فاسىر ايت هان دكىھوئى "فوئۇغ" سفاتە سهاج.
دەمكىن فول "فوڭل، اغكە" تىدقىلە بهاش فاسىر ايت
تاهو "كتوق، ساڭل، كودم، تومبوق، تىنچو،
تقوق، تىقىر، تەمىقلىغ، لقوق، سە، بدوق، بدل،
بلاسە، رىيە ئە؛ "اتو" فيكول، كندر، جنچوغ،
جىنجىچ، كەيە، كىلىق، دوڭع، كالىس، تاتىخ،
تاتىغ، اغكە، اغكۆ" دان سباڭىن فول.

سبايىكىن قول دالىم بهاش فاسىر ايت اد ترفاكى
براف فرکتائن يغ تىاد، ترفاكى دالىم بهاش ملايو يغ
بتوول، سفترت "كاسى، بىكىن"، مەنكىتىكىن "برى،
بواھ" ئە دان فرکتائن "باپق" دفاكى مەنكىتىكىن
"ترىسمۇ، ترلالو، ساڭە، بوڭ ماين". دەمكىن
لاڭى اچوان بهاش فاسىر ستىيات مەنكۇتاڭن اىيڭاتان
يغ ماماڭى فرکتائن "فون"، باڭى مەفرکتاڭن مقصود
"سىدارن فون" فد نام سفترت "دى فون" رومە،
ساي فون ابغۇ فون بىنى، باڭى مەفرکتاڭن "رومەن،
بىنى، ابغۇ ساي" . بەكىن تر كادۇغ اد دكەت "جاھە فون
اورۇغ، فندى فون بودق، واھ فون سدف! انتە اف فون
سال!" باڭى مەفرکتاڭن "اورۇغ يغ جاھە، بودق
يغ فندى، واھ سدفن! انتە اف سىالىن!" دان سباڭىن
مك اف لاڭىلە تىتىغ بوبى سبوتنىن. تىدقىلە مەنيكۆ
لىدە ملايو مەلىنگن مەنيكۆ لىدە مانىچ ۲ يېشا يغىرچاڭكى
اڭنەي ايتولە.

فدىقىن بهاش فاسىر ايت دفقاروھى فد بيراف
باپق فرکارا - استميوا تىتىغ جالىن بهاش دان "نحوڭ
دان اىيڭاتان اياتىن" - اوله بهاش يېشا اورۇغ يغىرچاڭكى
اڭنەي ايت: چىنا، كلىغ، بېڭالى، عرب، اورۇغۇتىھە
اتو لايىن ۲ فد كېاپقىن حالىن بىالە فرکتائن سهاج
ملايو تتافى ينتوق دان باغۇن اياتىن بوڭن ملايو .

(سمبوغۇن درىفەد موك 18)

داس دان مقصود يغ مەنۋەن، اچوان چاڭكى مولە
اين ھاروس گاداڭن اتس روف فرېھاڭن يغىدڭىلر
"فرېھاڭن ريو - جوھر" يائىتولە روف فرېھاڭن
ملايو يغ بېاس دەطرقەن جادى "بهاش جەڭ" يعنى
بهاش او كران يغ سېتۈل كەد لايىن ۲ روف فرېھاڭن
ملايو؛ اتۇفون بولە جوڭ اى مەممىل روف كەيلاتن
يغ ترکتىوغ كەد برا لايىن ۲ تەقە دان نىڭرىي، سفترت
چاڭكى كەلتەن، چاڭكى قەدح، چاڭكى فېرق، چاڭكى
نىڭرىي سەمېلەن، چاڭكى مەنځىكاپو، چاڭكى كەمفر چاڭكى
جمبىي، چاڭكى راوا، چاڭكى سراووق، چاڭكى
اندونىسيا دان لاين.

"بهاش سورە" ايت قول اىيالە روفان يغىرفاكى
dalim سكل كارغان يغىرسورە جازا ملايو بتوول، يائىت
بېكىمان فد لايىن ۲ بېاس جوڭ اداالە برا لايىن مەنەكە
درىف بهاش فرتوتران تادىي فد بيراف فرکارا يغىر تتو
- فد كەمسىن دان فۇھەن دان كېيلەن. مك "بهاش سورە"
ملايو يغىدەتىوغ ايلۇق فد ھارىي اين اداالە برا لايىن
درىف يغىدەتىوغ ايلۇق قد زمان دھولۇ او لمەكراڭ
بىرلاين طېيە ئىسىن: بهاش سورە ملايو سكاراڭ
دەفاروھى او له كواجىفەن تر فقساد مەفرکتاڭن مقصود ۲
يېلە كۆسە دان لە سوھە فد زمان اين درىف يغاد
فە زمان دھولۇ.

"بهاش فاسىر" ايت اىيالە بهاش چاڭكى مولە سهاج
تتافى جنس كاچوقئن، يائىت روفان يغىرفاكى دالىم
نىڭرىي ۲ ملايو او له اورۇغ ۲ يغ بوڭن ملايو افييل
برچاڭكى دەن اورۇغ ملايو دان جوڭ دانتارا ساتۇ
يېسا دەن لايىن يېشا يغىرلاين بهاش. بهاش فاسىر
اين فرکتائن اىيالە فرکتائن ملايو جوڭ تتافى تىاد
چوڭكى، هان دكىھوئى دان دفاكىن مىقدەر يغ تاً بولە
تىدق باڭى سكل فرھوبىغىن يغ سەنخ ۲ دالىم فرکارا
برجواللى دان دالىم فرکاولىن يغ چىتىق افييل
برىجىما سکالىي ۲. جىك دېلىغ فرکتائن يغىرفاكى
دەالىن بارشكالىي اكىن دەداقتى تىدق لە درىف لىم
راتپۇس فاتە فرکتائن ملايو سەبابىس باپقىن، يائىت

بلندا اتو لاين فون بكتو جوك: مقدر كن بيدان
هان يع كمدين اين مشيكوه سوق دان چارا رسامن
بهاس اغكريس اتو بلندا اتو لاين فول. سب ايت
بولله دجنسكن سكلين ايت "بهاس كتاب" جوك
سفاي مودهكن جاغن ترلمفو بايق فجاهن

مك سفتر يغتلله دسيو تكن تادي كادغ ۲ بوكنله
هان تستغ سوق آيه دان جالن بهاس دان کاي کارشن
سهاج يع داکغ تنافي تستغ فرکنان فون کرف دفنه هي
هشك "برجمفور داون" اوله کلمه ۲ داکغ يع
بلوم هضم دان بلوم سباتي کدام بهاس ملايو. مك
يقدمكن اين تراوتام سکالي ددافتي دالم كتاب ۲
اکام بهاس ملايو، دري دهولو سمفي سکارغ. - يأيت
كتاب ۲ يغتلله دفدهكن دري بهاس عرب اتو يع
دکارغ اوله فغارغ ۲ ملايو يع فندی عرب تنافي تباد
فندی دالم بهاس مریک سندیري اتو تباد مفرتني
قاعده علم مغارغ دان علم مترجمه دري ساتو بهاس
کساتو بهاس یغلاین. فدهاري اين بهاس سوره
کاچوقتن اين سائله بیاس جوك کيت ترجمفا دالم
کارشن فوليس ۲ يع فندی دالم بهاس داکغ یغلاین
در فد عرب، سفتر اغكريس اتو بلندا، تنافي کورغ
فندی دالم بهاس ملايو.

جادين پتاله اف يغبر لاکو فد بهاس ملايو هاري
اين برکنان دعن فغاروه بهاس داکغ دان فغاروه
سوق داکغ داتسن مك يأيت تله برلاکو جوك فد
زمان دهولو. تنافي دعن سکل هيمفتين فغاروه داکغ
دمكين ايت بهاس ملايو ماسه تف هيدوف جوك
دعن سکر، دان ترفاکي دسلوره عالم ملايو، تيدق
دافتھاوس اتو بناس اوله سکلين سراغن يغتلله
نمهاکن ايت! اى ماسه کنل اکن ديرين دان تاهو
اکن کقواتن دان کلبيهن ديرين، تيدق ماھو دان
تيدق بوله دتلن اوله فغاروه بهاس ۲ لain ايت.
بهکن ساليکن اى جوك يهاکن منلن سکل الان
پيرغ يغدادغکن اوله مریکشيت، دهضم دان
دهنچوز کن سکل ذا يغدبری اوله مریکشيت مان
يع بوله دهضمکن لالو دجادينکن سهاکن درف

مك بکيمان بهاس فاسر ايت تيدق تاهو اتو تيدق
معکوناکن چوكف فرکنان بکتوله جوك
اين تباد تاهو دان تباد معکوناکن چوكف
قاعده نحو ملايو تستغ فمه ۳، بـ، تـ، فـ، کـ،
کـ، دـ، سـ، کـ، مـ، آـ، لـ، کـ، تـ، فـ، کـ، دـ،
سباکين . اورغ ملايو سنديري افیل برچاکف ملايو
دعن اورغ ۲ يع بـکـن ملايو ايت بـیـاس تـورـن کـهـدـ
تبـکـهـ بـهـاسـ فـاسـ اـینـ دـانـ دـفـاـکـیـ مـرـیـکـ اـچـوـانـ اـیـتـ
مشـیـکـوـهـ کـایـ اـفـ بـشـاـ اـورـغـ یـغـدـلـاوـنـ بـرـچـاـکـفـ اـیـتـ
سفـایـ مـوـدـهـکـنـ اـورـغـ اـیـتـ مـغـرـتـیـ،ـ سـفـرـتـ اـورـغـتـواـ
مشـیـقـکـنـ چـاـکـفـ کـهـدـ بـوـدـقـ کـجـیـلـ يـعـ بـهـارـوـ مـوـلـ
بـلـاجـرـ بـرـچـاـکـفـ .ـ جـادـیـنـ اـورـغـ دـاـکـغـ اـیـتـ بـارـغـ
کـالـیـ تـرـفـیـکـ مـیـعـ بـکـتـولـهـ بـهـاسـ مـلاـيوـ يـعـ بـتـولـ!
ادـفـونـ "ـبـهـاسـ کـتـابـ"ـ اـیـتـ فـولـ يـعـ بـیـزـنـ اـیـالـهـ
بـهـاسـ سـوـرـةـ جـوـكـ تـنـافـیـ بـهـاسـ سـوـرـةـ کـاـچـوـقـنـ،ـ بـیـاـتـ
دـفـوـهـیـ تـرـوـسـ مـنـرـوـسـ اـوـلـهـ کـایـ کـارـشـ دـاـکـغـ،ـ
رـاسـمـ بـهـاسـ دـاـکـغـ دـانـ چـارـاـ اـیـکـاتـنـ آـیـهـ دـاـکـغـ؛ـ هـانـ
فرـکـنـانـ سـهاـجـ يـعـ مـلاـيوـ،ـ اـیـتفـونـ کـرـفـکـالـیـ بـاـپـقـ
ترـجـمـوـرـ دـعنـ فـرـکـنانـ دـاـکـغـ يـعـ بـلـومـ دـکـنـ اـوـلـهـ
اورـغـمـلاـيوـ .ـ مـکـ سـیـنـ دـکـلـرـکـنـ "ـبـهـاسـ کـتـابـ"ـ
ایـتـ کـرانـ درـیـ مـوـلـ ۲ـ دـهـولـوـنـ بـهـاسـ مـلاـيوـ
يـقدمـکـنـ هـانـ تـرـدـاـفـةـ دـالـمـ کـارـشـ کـتـابـ ۲ـ اـکـامـ
سـهاـجـ ،ـ دـانـ فـرـکـنانـ "ـکـتـابـ"ـ اـیـتـ فـدـهـمـ اوـرـغـمـلاـيوـ
يـعـ کـبـاـپـقـکـنـ هـبـالـهـ کـتـابـ ۲ـ اـکـامـ .ـ اـورـغـ يـعـ مـنـوـلـیـسـ
کـارـشـ دـمـکـنـ دـمـکـنـ اـیـالـهـ اوـرـغـ ۲ـ عـالـمـ يـعـ فـندـیـ عـربـ سـهاـجـ
دانـ مرـیدـ ۲ـ مرـیـکـ دـبـیـکـنـ اـوـلـهـ مرـیـکـشـیـتـ تـرـفـارـوـهـ
اـوـلـهـ کـایـ دـانـ چـارـاـ رـاسـمـ بـهـاسـ عـربـ يـعـ بـاـپـقـ
مرـیـکـ بـاـجـ دـانـ فـلاـجـرـیـ .ـ

حال يـقدمـکـنـ بوـکـنـهـ سـهاـجـ تـلهـ تـرـجـادـیـ فـدـ
زـمانـ دـهـولـوـ تـنـافـیـ مـاسـهـ تـرـجـادـیـ جـوـكـ سـمـفـیـ سـکـارـغـ
فـونـ اـفـیـلـ اـورـغـ ۲ـ عـالـمـ دـانـ مـرـیدـ ۲ـ مـرـیـکـشـیـتـ مـنـوـلـیـسـ
کـارـشـ اـتـوـ مـتـرـجـمـهـ دـالـمـ بـهـاسـ مـلاـيوـ.ـ تـنـافـیـ سـکـارـغـ
اـیـنـ بـوـکـنـهـ کـارـشـ دـالـمـ کـتـابـ ۲ـ اـکـامـ اـوـلـهـ فـغارـغـ
يـعـ فـندـیـ ۲ـ عـربـ سـهاـجـ يـعـ بـرـوـفـ کـاـچـوـقـنـ دـمـکـنـ
ایـتـ مـلـیـکـنـ کـارـشـ اـورـغـ ۲ـ يـعـ فـندـیـ اـغـکـرـیـسـ اـتـوـ

سکل کاچوقئن يقتر جادی قد "بهاس کتاب" ایت
هان دیسکن اوله ترجمه يغ بورق درقد فولیس ۲
يغ متترجمه ایکوہ سفاته ۲، او او لهجہ مریک
مغارع دغۇن مىرۇ بوت تولى اکن قاعده بهاس داڭع
دان جالن بهاس داڭع. تنافي حال ایت تیاد شك
هباھە سوان كچادىن سمتارا سهاج. مك افیل
فلاجران دالىم بهاس ملايو تله برتبه ماجو گلق
نسچای فولیس ۲ دان فغارغ ۲ ملايو اکن برا نسور
دان برتبه سدر كفدى كسامەن دان كبودهن ایت، دان
حاصلن مریک اکن كمبالي كفدى فھنان يغ صحە دان
كفدى قاعده سوچ بهاس مریک سندىرىي يغ سجاھاتي دان
اصلىي. مریک اکن كمبالي دغۇن مدافە دان مباوا
درقد سکل كاچوقئن يغ كىت ليھە سكارغ كاتتوغان
يغ برگىندا ۲۱ کفدى بهاس ملايو فد بىلاغان فرگتائى
بهارون، فد كمفولىن رغكى ۲ كتائى، دان فد چار ۲۱
فيمهاسانن باكىي مفتر كتاكىن مقصود دان فيڪران.

اورغ ۲ يغ كابىيە اکن بهاس ملايو تىدقلىه فاتوه
مراس رو نىسخ مليھە فراو باھن يغد باوا او لهەھىمىتىن
فقاروه بهاس ۲ داڭع داتىس بهاس ملايو هەك
معكاجوقىن روف كارغۇن سكارغ اين: سكلىن ایت
هباھە جالن باكىي منجكاكىن سماۋە بهاس ملايو يغ
مديدان مېرى سومباڭن راڭىي يغ بهارو كفدان.
اي اکن مغەضمىكىن سکل عناصر ۲ بهارو ایت مان يغ
لا يق باكىي كسوبران ديرىن. دان اکن مىسىز كن سکل
يقتىاد لا يقىن ترىتىشكىلىك دىتمقتن ایت جوڭ سباڭى
بارغ يقتىاد لا كو. مك دغۇن جالن دمكىن بهاس ملايو
ستىيات اکن برتبه بىز دان سوبر، مكىر دان تكىف،
لواس دان ماجو، دغۇن سب تله بردەمىغىغان بركانىن ۲
دغۇن فغاروه بهاس ۲ داڭع اين فندىقىن بىكىمان يقتله
ترىجادىي كفدى بهاس ملايو دالماس يغىلە لالو بىكتولە
اکن ترىجادىي كفدى دالماس يغ اكىداڭع. اي تىدق
بولە كالە اتو هىلەغ: بەكىن بارغكالىي بولە بىسالىن
روف تنافي بهاس ملايو جوڭ. شەمكىن ایت تله
ترىجادىي كفدى بهاس اڭكىرىن دالماس سرپىو تاهون
يغلاڭو اين سهاج.

توبىھە دان داڭع دارھەن. اد فون مان ۲ بەھاكىن يقتىاد
بولە دەضمىكىن مك اکن دلواه دلويق دان دموتەھەن
كلوار او دچىرىتىن جادىي سباڭى نجىس دان
همفس يقتىاد بىرگۈن!

مك سېنى يغ منجادىكىن بهاس ملايو ككل ایت،
يغفر تام دان تراوتام سکالىي اىيالە اولەھىسب اىي
ستىيات بولە بىر تولق انسور، ماھو دسوروغ تاريق،
فندى بىرىپلۇمىسى دان سەيدا ماھو مىرىما ۲ يغ
يغ باياك. جادىي دغۇن صفة ۲ ایت تكۈھەلە پاوا دان سماۋەتىن
سندىرىي - "تاڭع دېق فائىس تأرەفە دېق هوچىن."
كدوا، سېب داتاتارا فغارغ ۲ ملايو دان اورغ يغ اهل
دالىم بهاس ملايو سنتىيات اد مرىك يغ سدر دان كىنل
دان تاھو مىيدا اکن مان يغ باياك ساڭىي بهاس ملايو
دان مان يغ تىدق، مان يغ ايلوق دىترو مان يغ تیاد
ايلوق، مان يغ مىباشكىن (درجه) كەيدەوفى
بهاس ملايو مان يغ مضرە اتو مرو سقكىن، مان يغ
بهاس ملايو جاتىي فسماۋانىن سرت اورغۇن ۲ يەدمىكىن ایت
سلالو تاھو مىرىما سکل يەبايىك ۲ دالىم اچوانىن يغ
كاچوقئن ایت، دان مۇلۇق سکل يقتىاد دىبايكىن. سكيران
تىدقلىه اد سماۋە دىسرىن دان فھنان اھلىن ۲ يغ
سدر دمكىن ایت تتولە بهاس ملايو تله لام تەڭلىم
دەفارەھىي او لهە بهاس ۲ لايىن يغلىيە تىغكىي يغىلە
بىرسىتە دغۇن دى ایت: كران گرۇشەن يقىر جادىي
درقد فقاروه رىمان بهاس داڭع دان سوچ بهاس
داڭع تربىيە درقد فەمادان يغ بورق دان ترجمە يغ بورق
ایت تتولە بىر حاصل مەنباسكىن كىندىرىن بەھاس ملايو.
تنافي تىدق! بهاس ملايو تىدق كالە دان تىدق
تەڭلىم! افېل دىلەھە درقد اف يغ تله جادىي فد ماس
دەھولو، دان دالىم فد ایت بهاس ملايو ككل جوڭ ھىدوف
سندىرىن دان سماۋەتىن مائىيە تەق مەقلۇ يەبايك درقد
يغ تیاد بايك باكىي كىلامتىن دىرىش، مك تیاد شك
لاكىي بولەلە كىت مراس يقىن بەھوا بىكتىو جوڭ كالە يغ
اکن جادىي كفدان فد ماس اكىداڭع تەھادىف فقاروه ۲
داڭع يغ مفابجو دان مەگىفگۈءى دى فد ماس این.